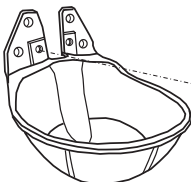


Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées

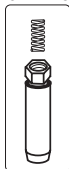
Edelstahl · Stainless Steel · Inox

* Multipack

102.0634-5
102.0635-10
102.0673-10
102.0727-10
102.1039-5
102.1429-1



102.1429*



102.0241

102.1039*

102.0634*



102.1029

102.0673*

102.0399

102.0726

102.0727*

102.0761

102.0730

102.0843

102.0844

102.0835

102.1259



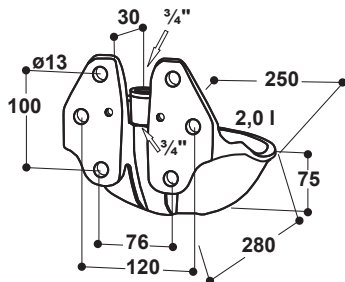
* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
* marked parts are available only in service packages
* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

SUEVIA



100.0259 Mod. 25R-VA ¾"

Abmaße · Dimensions (mm)



DE	FR
½"	15/21 mm
¾"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1¼"	33/42 mm
1½"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2½"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3½"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm

Zubehör · Accessories



SUEVIA HAIGES GmbH

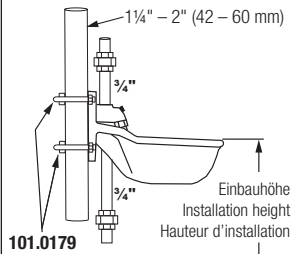
Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com · info@suevia.com



02/2024 · Technische Änderungen vorbehalten · 104.8112

- DE Montageanleitung mit ¾" Edelstahl-Ventil für Rinder und Pferde
Wasserdruck von 1 - 6 bar
- EN Mounting Instructions with ¾" Stainless Steel valve for cattle and horses
water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
- FR Instructions de montage avec soupape Inox ¾" pour bovins et chevaux
pression d'eau de 1 à 6 bar

Rohrmontage - Fixation on tubes - Montage sur tuyaux



Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke Mod. 25R-VA $\frac{3}{4}$ " kann an der Wand oder an Rohren von 1 $\frac{1}{4}$ " – 2" (42 – 60 mm) befestigt werden.

Zur Montage an ein Rohr ist die Verwendung von 1x Doppelklemme (101.0179) erforderlich.

Zur Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 2x 76 mm / 1x 120 mm

Einbauhöhe

- bei Rindern: 60 - 70 cm
- bei Pferden: 90 - 110 cm.

Achtung!

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Wasseranschluss $\frac{3}{4}$ " sowohl von oben und unten möglich.

Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Den Verschlussstopfen (102.1039) in freies Anschlussgewinde eindichten. Beckenschale von unten zwischen Ventil und Wand einführen. Ventil und Beckenschale miteinander verschrauben. Beckenschale mit 4 starken Schrauben an Wand befestigen. Grossflächige Unterlegscheiben verwenden!

Einregulieren der Wassermenge

Durch drehen der Regulierschraube (102.0634) nach links wird die Durchflussmenge eingestellt:

Schlitze senkrecht = maximale Wassermenge

Schlitze quer = geringe Wassermenge

Achtung!

Regulierschraube nicht herausdrehen! Die Wasserdurchflussmenge ist richtig eingestellt, wenn das Becken in ca. 14-17 Sekunden randvoll gefüllt ist.

Winterbetrieb

Es ist möglich, das Tränkebecken in eine Ringleitung einzubauen. Anschluss erfolgt durch ein Ringleitungs-Anschluss-Set (103.1983). Dadurch entfällt der Verschlussstopfen. Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Siehe Montageanleitung Heizgerät.

Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl Mod. 25R-VA $\frac{3}{4}$ " is suited to be fixed on walls as well as on tubes of 1 $\frac{1}{4}$ " – 2" (42 – 60 mm).

For installation on tubes one double bracket (101.0179) is necessary.

4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete.

Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 2x 76 mm / 1x 120 mm

Installation height

- for cattle: 60 - 70 cm / 23,7 - 27,6"
- for horses: 90 - 110 cm / 35,4 - 43,3"

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

Water connection

Water connection $\frac{3}{4}$ " either from top or bottom is possible.

A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper (102.1039) into a free connection piece. Bowl can now be introduced from the bottom between valve and wall. Screw together the valve and the bowl. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall. Use large washers!

Adjustment of the water quantity

Water quantity can be adjusted by turning the regulating screw (102.0634) to the left:

Slot in vertical position = high water flow

Slot in cross position = low water flow

Attention!

Never turn out regulation screw completely! The water quantity is correctly adjusted, if the bowl is filled within 14-17 seconds.

Use in winter season

It is also possible to install the drinkig bowl into a water circuit with a connection set (103.1983). This makes the plug unnecessary. The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. See heating unit instructions.

Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Mod. 25R-VA $\frac{3}{4}$ " peut être fixé sur mur ou sur tuyaux de 1 $\frac{1}{4}$ " – 2" (42 – 60 mm) de diamètre.

Pour fixation sur tuyaux, utiliser 1x étrier (101.0179) par abreuvoir.

Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou.

Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Entraxe : 2x 76 mm / 1x 120 mm

Hauteur d'installation

- pour bovins : 60 - 70 cm
- pour chevaux : 90 - 110 cm

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

Raccordement d'eau

Le branchement de l'eau $\frac{3}{4}$ " est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Visser le bouchon plastique (102.1039) dans l'orifice non utilisé de la valve. Faites glisser le bol entre la soupape et le mur. Visser la soupape et le bol. Fixer le bol au mur à l'aide des 4 vis robustes. Utiliser des rondelles larges !

Réglage du débit

Le débit d'eau se règle en tournant la vis (102.0634) vers la gauche.

Fente verticale = débit maximum

Fente horizontale = débit minimum

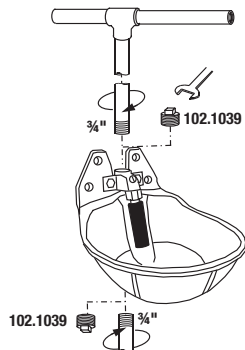
Important !

Ne jamais ôter la vis de réglage complètement ! Le débit est bon lorsque la cuve est pleine à ras bord au bout de 14 à 17 secondes.

Utilisation en période hivernale

C'est possible d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur d'eau avec un Kit de montage (103.1983). La soupape et le circuit en boucle sont protégés du gel. Pour plus de détails voir le schéma d'installation du réchauffeur.

Wasser-Anschluss - Water connection - Raccordement d'eau



Wasserregulierung - Water Regulation - Réglage du débit

